



العلاقة بين المخططات الإدراكية والبنى النحوية في اللغة الكردية: مقارنة دلالية إدراكية

العلاقة بين المخططات الإدراكية والبنى النحوية في اللغة الكردية: مقارنة دلالية إدراكية

هازه اسماعيل رمضان

hazha.ramadan@su.edu.krd

ا.د. نريمان عبدالله كريم

قسم اللغة الكردية - كلية التربية الاساسية / جامعة صلاح الدين - اربيل

nareman.kareem@su.edu.krd

الكلمات المفتاحية: المخطط الإدراكي، النحو الكردي، الدلالة الإدراكية، التمثيل اللغوي، مخطط الصورة

كيفية اقتباس البحث

رمضان , هازه اسماعيل , نريمان عبدالله كريم , العلاقة بين المخططات الإدراكية والبنى النحوية في اللغة الكردية: مقارنة دلالية إدراكية, مجلة مركز بابل للدراسات الانسانية، آيار ٢٠٢٦، المجلد: ١٦، العدد: ٥ .

هذا البحث من نوع الوصول المفتوح مرخص بموجب رخصة المشاع الإبداعي لحقوق التأليف والنشر (Creative Commons Attribution) تتيح فقط للآخرين تحميل البحث ومشاركته مع الآخرين بشرط نسب العمل الأصلي للمؤلف، ودون القيام بأي تعديل أو استخدامه لأغراض تجارية.

Registered في مسجلة في
ROAD

Indexed في مفهرسة في
IASJ

العلاقة بين المخططات الإدراكية والبنى النحوية في اللغة الكردية: مقارنة
دلالية إدراكية



The Relationship between Cognitive Schemas and Grammatical Structures in Kurdish: A Cognitive Semantic Approach

Hazha Ismael Ramadhan
hazha.ramadan@su.edu.krd

Prof. Dr. Nareman Abdulla Kareem
Kurdish language department, college of basic education, Salahaddin University - Erbil
nareman.kareem@su.edu.krd



Keywords : Cognitive Schema, Kurdish Grammar, Cognitive Semantics, Conceptualization, Image Schema

How To Cite This Article

Ramadhan ,Hazha Ismael , Nareman Abdulla Kareem ,The Relationship between Cognitive Schemas and Grammatical Structures in Kurdish: A Cognitive Semantic Approach ,Journal Of Babylon Center For Humanities Studies, May 2026, Volume:16, Issue 5.

This is an open access article under the CC BY-NC-ND license
(<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)

[This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

Abstract

This study aims to investigate the relationship between cognitive schemas and grammatical structures in the Kurdish language. Cognitive schemas, understood as mental patterns derived from embodied and spatial experiences, play a crucial role in the formation and organization of meaning. In Kurdish, these schemas are reflected through grammatical and syntactic constructions, and their interpretation cannot be achieved without reference to the grammatical system of the language. Adopting





العلاقة بين المخططات الإدراكية والبنى النحوية في اللغة الكردية: مقارنة دلالية إدراكية

the framework of Cognitive Semantics, this research examines key image schemas as represented in selected Kurdish texts. The analysis reveals that each schema correlates with specific grammatical patterns, such as the use of prepositions, motion verbs, temporal and directional adverbs, and comparative constructions. For instance, Kurdish compound verbs are especially prominent in expressing the *Force* schema, while adjectives and comparative adverbs most clearly represent the *Scale* schema. The findings suggest that Kurdish grammar functions not merely as a combinatory system of words, but as a cognitive mechanism reflecting human spatial and conceptual experiences. Consequently, understanding Kurdish grammatical structures without considering cognitive schemas provides an incomplete picture of how meaning is constructed in the language. The first part of the paper discusses theoretical concepts related to the linguistics of perception and the explanation of schemas, how meaning is formed in the human brain. In the second part, we will examine Kurdish with several sentences to show the relationship between these schemas and the grammatical structures of Kurdish. In the final section, it is concluded that Kurdish grammar is not just a set of rules, but a reflection of human experiences and mental understanding of the world.

ملخص

يهدف هذا البحث إلى دراسة العلاقة بين المخططات الإدراكية والبنى النحوية في اللغة الكردية. تُعدّ المخططات الإدراكية أنماطاً ذهنية تنشأ من الخبرات الجسدية والفضائية للإنسان، وتؤدي دوراً محورياً في تكوين المعنى وتنظيمه. في اللغة الكردية، تنعكس هذه المخططات من خلال التراكيب النحوية والتركيبية، ولا يمكن فهمها فهماً كاملاً دون الإحاطة بالنظام النحوي للغة. ومن خلال اعتماد إطار الدلالة الإدراكية، تم تحليل مجموعة من المخططات الإدراكية كما تتجلى في نصوص كردية مختارة. أظهرت النتائج أن كل مخطط يرتبط بأنماط نحوية محددة، مثل استخدام حروف الجر، والأفعال الحركية، والظروف الزمانية والمكانية، والتراكيب المقارنة. فعلى سبيل المثال، تُظهر الأفعال المركبة في الكردية دوراً بارزاً في تمثيل مخطط القوة، بينما تُعبّر الصفات والظروف المقارنة بشكل أوضح عن مخطط المقياس. تشير النتائج إلى أن النحو الكردي لا يُعدّ مجرد نظام لتكوين الكلمات، بل آلية معرفية تعكس التجارب المكانية والمفاهيمية للإنسان. ومن ثم، فإن فهم البنى النحوية الكردية دون النظر إلى المخططات الإدراكية يُعدّ فهماً ناقصاً لبناء المعنى في اللغة. يتناول الجزء الأول من هذه الورقة المفاهيم النظرية المتعلقة بعلم اللغة الإدراكي وشرح المخططات، وكيفية تشكّل المعنى في الدماغ البشري. في الجزء الثاني،



العلاقة بين المخططات الإدراكية والبنى النحوية في اللغة الكردية: مقارنة

دلالية إدراكية

سندرس اللغة الكردية من خلال عدة جمل لإظهار العلاقة بين هذه المخططات والبنية النحوية للغة الكردية. في القسم الأخير، نخلص إلى أن قواعد اللغة الكردية ليست مجرد مجموعة من القواعد، بل هي انعكاس للتجارب الإنسانية والفهم الذهني للعالم.

پهيوهندی نیوان جوهرهکانی سکیمای و پیکهاته ریزمانیهکان له زمانی کوردیدا بهپیی
ریبازی زماناسیی درکپیکردن
هاژه نیسماعیل رهمهزان

نیمیل: hazha.ramadan@su.edu.krd

پ.د. نهریمان عبداللأ کهریم خوشناو

بهشی زمانی کوردی، کۆلژی پهروردهی بنهرهتی، زانکۆی سهلاحههین

نیمیل: nareman.kareem@su.edu.krd

پوخته

نهم لیكۆلینهوهیهی بهردهست ئامانجی شیکردنهوهی پهيوهندی نیوان جوهرهکانی سکیمای و پیکهاته ریزمانیهکان له زمانی کوردیدا دهخاتهروو. جوهرهکانی سکیمای وهک سکیمای دهروونی، که له ئەزموونهکانی مرقهوه وهرگیراون، رۆلکی گرنگ له پیکهاتن و ریکخستنی واتادا دهگیرن. له زمانی کوردیدا جوهرهکانی لهریگهی پیکهاته رستهسازی و ریزمانیهکانهوه نوینهرایهتی دهکرین و بهبی رهچاوکردنی سیستهمی ریزمانی زمانهکه، قسهکهرا لهیهکتری تیناگهن. لهم توژیینهوهیهدا به سوودهرگرتن له چوارچیهی زماناسیی درکپیکردن، جوهرهکانی سکیمای له نمونهکانی دهقی کوردیدا شیدهکرینهوه. شیکاری داتاگان دهریدهخن، که ههریهکیک لهم سکیمایانه، پهيوهستن به سکیمای ریزمانیه تابهتهکانهوه، وهک بهکارهینانی پیشگرهکان، کار و بهرکار، رستهی کاتی و ئاراستهیی و ریزبهندی وشهکان. بو نمونه کاره ئالۆزهکانی کوردی له سکیمای “هیز” دا رۆلکی بهرچاو دهگیرن، له کاتیکدا ئاولناو و رستهی بهراوردکاری زیاتر له سکیمای “پوانهیی” دا بهکاردههینرین. ئەنجامهکان ئاماژه بهوه دهکهن، که ریزمانی کوردی تهنیا ئامرازیک نییه بو تیکهکردنی وشهکان، بهلکو میکانیزمیکی هوشهکی و درکپیکردنه بو رهنگدانهوهی ئەزموونهکانی مرقه. بویه دهکری بلین تیکهیشتن له سیستهمی ریزمانی کوردی بهبی رهچاوکردنی جوهرهکانی سکیمای، تیکهیشتنیکی ناتهاو له پیکهاتهکانی واتا له زماندا دابین دهکات.

کلله وشه:

سکیمای، ریزمانی کوردی، واتاسازی درکپیکردن، چهکاندن، سکیمای وینهیی

پیشهکی

سکیمایان ئامرازگهلیکی دهروونین، که مرقههکان بو ریکخستن و تیکهیشتن له ئەزموونهکانی رۆژانهیان بهکاریدههینن. ئەم سکیمایانه یارمهتیمان دههین لهوه تیبگهین، که رووداووهکان و شتهکان و پهيوهندهیهکانی نیوانیان چون کاردهکهن، ههروهها یارمهتیدههرمان دهین بو پلاندانان و پیشبینیکردنی ههلسوکهوتهکانمان. زمان بهتایبهتی ریزمان رۆلکی سههرکی له نواندنهوهی ئەم سکیمایانه دهگیریت، چونکه لهریگهی کار و ئاولناو و رسته و پیکهاتهی رستهوه، واتا دهروونیهکان و سکیمایان درکپیکردن بهشیهیهکی روون و بهرچاو دهگهینن.



تويزينهوه جوراوجورهكان دهر يانختوو، كه جورهكاني سكيما نوينرايهتي لايهنيكي نهمووني مروّف له زماني كورديدا دهكهن، به ريزبهنديهكي ديار يكر او نيشاندهرين. نامانجي نهم تويزينهوهيه ليكولينهويه له پهيوهندي وردى نيوان جورهكاني سكيما و پيكهاته ريزمانيهكان له زماني كورديدا، بو نهوي نيشاندهين، كه زمان چون وهك ناوبريوانيك لهنيوان عقّل و نهموونه دهرهكيهكان كاردهكات و چون پيكهاته ريزمانيه سادهكان نالوزترين چهكهكان رووندهكهنهوه. نهم ليكولينهويه شيكردنهوي نمونه كورديه راستهقينهكان نيشاندهدات، كه زمان و ناسيني مروّف به بهردهوامي كارليك دهكهن و ههرهكهيان بهبي نهوي ديكه تهواو نيبه.

1- ناونيشان و بواري تويزينهوهكه:

ناونيشاني تويزينهوهكه (پهيوهندي نيوان جورهكاني سكيما و پيكهاته ريزمانيهكان له زماني كورديدا بهپي ريبازي زمانناسيي دركپيكردن) نهم تويزينهوهيه له بواري زمانناسيي دركپيكردن داتاكان تاوتويدهكات.

2- گرنگي تويزينهوهكه:

ليكولينهوهي نيستا گرنگه، چونكه نهوه دهردهخات پهيوهنديهكي نزيك لهنيوان واتا و جورهكاني سكيما له عقلي مروّف و پيكهاته ريزمانيهكاني زماني كورديدا ههيه. زوربهه تويزينهوهكاني پيشووتر له روانگهي ريزماني ديرندا سهيري ريزماني كوردييان كردوه و كهتر گرنگيان به لايهني دركپيكردن و دهروونيهكاني داوه. شيكردنهوي جورهكاني سكيما يارمهتيدهرمانه، بو نهوي تيگهين بوچي و چون مروّفهكان به بهكارهيناني ريزمان نهموونه دهرووني و جهستهيهكانيان دهردهبرن. نهم ليكولينهويه له فيركردني زماني كوردي و هركيران و شيكردنهوي گوتاريشدا سوود و هربگيريت، بهو پيهي تيگهيشتننيكي قولترمان له واتاي شاراه له پيكهاته زمانهوانيهكاندا پندهبخشيت.

3- كومهلگه و كههستهي تويزينهوهكه:

كومهلگهي ناماري نهم ليكولينهويه له كومهليك دهقي نووسراو و قسهكراوي زماني كوردي كرمانجيه ناوهراست پيكدت، كه له سهراچاهوي جوراوجوري وهك كتيبي نهدهبي، گفتوگوي روژانه و دهقي ميديايي ههليژيردراون. نمونهكان بهمهيهست ههليژيردراون، بو نهوي نهو رستانه لهخوبگرن، كه تييدا جورهكاني سكيما بهرووني ديارن.

نامرازي كوكردنهوي زانياريهكان شيوازي كتيبخانهيه و بهپي شيكاري وسفويه. شيوازي شيكاري له چوارچيهوي زمانناسيي دركپيكردن بهكارهينراوه، بو دياريكردني پهيوهندي نيوان پيكهاته ريزمانيهكان وهك (كار، پيشگر، رسته و ناوهلناو و هتد) و جورهكاني سكيما. داتاكان بهشيوهيهكي وسفوي شيكاريي پشكينيان بو كراوه، بوئهوهي بهوردي سكيما و چهكيهكان له زماني كورديدا دهستنيشانبكريت.

4- نامانجي تويزينهوهكه:

نامانجي سهههكي نهم تويزينهويه، باس و روونكردنهوي پهيوهنديهكي سهههخو و سيستهماتيكي نيوان جوره جياوازهكاني سكيماي دركپيكردن و پيكهاتهكاني ريزماني زماني كورديه، كه بهپي ريبازي زمانناسيي دركپيكردن نهمدريت. تويزينهوهكه ههولدهدات پيكهاتهكاني ريزمان به چ شيوازيك لهگهل سكيماكاني زماني كورديدا له زهيني قسهكهران جيگر دهبن. تويزينهوهي بهردهست لهم چوارچيهودا دهيويت باس لهوه بكات، كه جورهكاني سكيماكاني دركپيكردن لهناو پيكهاتهكاني سينتاكسي زماني كوردي به چ شيوهيهك دهونيديرين.

5- پرسپارهكاني تويزينهوهكه:

1- چ جوره سكيمايهك له زماني كورديدا ههه و تايبهتهنديان چين؟





العلاقة بين المخططات الإدراكية والبنى النحوية في اللغة الكردية: مقارنة

دلالية إدراكية

٢- ئەم سکیمایانە چۆن کاریگەرییان لەسەر دروستبوونی رێسا و پیکهاتەهێ ریزمانی کوردی هەیە؟

٣- پەپوهندی نێوان جۆرهکانی سکیماکان وەک ریزبەندی وشە، شوێنی بکەر و بەرکار و پیکهاتەهێ رێستە لە کوردیدا چیه؟

٤- ئایا شیکردنەوهی سکیماکان دەتوانیت ئەوه روونبکاتەوه، که بۆچی هەندیک لە رێساکانی ریزمانی کوردی وەستاو و نەگۆر نین؟

٦- پلان و بەشەکانی توێژینهوهکه:

لە بەشی یەکمەمی توێژینهوهکهدا باس لە چەمکه تیۆرییهکانی پەپوهندی بە زمانناسیی درکپێکردن و روونکردنەوهی سکیماکان دەکات، که چۆن واتا لە مێشکی مروڤدا دروستدەبێت. لە بەشی دووهمدا بە چەند رێستەیهک لە زمانی کوردی دەکۆڵینهوه، بۆ ئەوهی پەپوهندی نێوان ئەم سکیمایانە و پیکهاتە ریزمانیهکانی زمانی کوردی نیشانبدەین. لە بەشی کۆتاییدا ئەو دەرئەنجامە دیت، که ریزمانی کوردی تەنیا کۆمەڵێک رێسا نییه، بەڵکو رەنگدانەوهی ئەزمومونهکانی مروڤ و تیگەیشتنی دەروونیه بۆ جیهان.

بەشی یەکمەم: دەرئەنجامە یەک بۆ سکیمای زمانناسیی درکپێکردن

١-١ چەمکی سکیمای پێناسەیی درکپێکردن

وشەیی درکپێکردن لە کوردیدا زۆر جار بە «هۆشەکی و ناسینی» ناوی دەهێنن، پروانگهیهکی نوێیه لەمەر توێژینهوه و لیکۆلینهوه سەبارەت بە پەپوهندی زمان و هزر، بە واتایهکی دیکه زمانناسیی درکپێکردن پروانگهیهکه لەسەر توێژینهوهی زمان، که تێیدا توانا زمانیهکانی مروڤ لە توانا هۆشەکییهکانی دیکه جیاکرتەوه. لەراستیدا زمانناسیی درکپێکردن پروانگهیهکی جیاوازه بۆ زمان بەپێی ئەزمومون و تیروانینهکانی مروڤە لە جیهانی دەورووبەری (محەمەدی، 2023 : 16). ئێمه لەم توێژینهوهیهدا وشەیی درکپێکردن بەکار دەهێنین.

زمانناسان پێیان وایه زمان زیاتره لە کۆمەڵێک رێسای پەتی و ئەبستراکتی، بەڵکو زمان رەنگدانەوهی شیوازی بیرکردنەوهی مروڤ و پیکهاتە دەروونیهکانه. یهکیک لە چەمکه سەرەکییهکانی ئەم رێبازە بریتیه لە سکیمای. ئەم وشەیه چوار چۆه یان نەخشەیی دەروونیه، که مروڤ بۆ تیگەیشتن لە جیهان و پۆلێنکردنی ئەزمومونهکان و بەرەمهێنانی واتا بەکاریدەهێنیت. بە واتایهکی تر کاتیک ئێمه قسە دەکەین، یان رێستەیهک پیکدەهێنین، بەبێ ئاگاداری ئەم رەوتە بەکار دەهێنین.

٢-١ زمانناسیی درکپێکردن

زمانناسی درکپێکردن رێبازێکی نوێیه، که دەلێت زمان نواندەوهی شیوازهکانی بیرکردنەوه و تاییهتەمەندییهکانی عەقڵی مروڤە (Croft & Cruse, 2004:56). توێژەرانی ئەم بواره بیر لە عەقڵ دەکەنەوه وەک ئامێرێک بۆ نواندەوهی زانیاری و هەولدهەن نیشانیبدەن، که مروڤهکان چۆن ئەزمومونهکانی خۆیان لە جیهاندا لە مێشکیدا هەلدهگرن (Luria, 1976: 7). ئەم بواره بەشیکێ گرنگی زمانناسیه، که پەپوهندی نێوان ئەزمومونهکانی مروڤ و سیستەمی چەمکهکان و پیکهاتە واتاییهکانی زمان توتویدەکات (راسیخ-موهاند، 1389: 22). یهکیک لە خالە سەرەکییهکانی توێژینهوهکانی ئەم بواره بریتیه لە سکیمای. لیکاف دەلێت که دەکرت ئەم بوارانه

العلاقة بين المخططات الإدراكية والبنى النحوية في اللغة الكردية: مقارنة

دلالية إدراكية

رهنگه کریکاریک مۆدیلینکی زهینی "گرانی، بیکاری، نانهمنی" له میشکی خۆیدا دروستبکات، بهلام ئابووریناسیک رهنگه مۆدیلینکی زهینی "ههلاوسان، خاوبوونهوهی گهشهکردن، نیشاندهره ئابوورییهکان" له میشکی خۆیدا چالاک بکات.

به پینچهوانههی سکیمای وهستاوه، سکیمای بزێو پیکهاتهیهکی گۆراوه. له زمانناسیی درکپیکردندا ئەم جوړه سکیمایه بهتایبهتی له تیورییهکانی (لانگاکهر) و (لاکوفدا) دهبنیریت (Langacker, 2008: 114).

سکیمای بزێو رینگهمان پیندهدات زانیاری نوێ ههلبژیرین و دهستکاری یان بنیاتنانهوهی پیکهاتهکانی پینشووی میشکمان بکهن. سکیمای بزێو کاتیک چالاک دهبنیت، که رووبهرووی ئەزموونییکی نوێ دهبنهوه، که لهگهڵ زانیارییهکانی پینشووماندا ناگونجیت. له تیگهیشتنی دهقدا ئەم جوړه سکیمایه زۆر گرنگه، چونکه واتا ههمیشه جیگیر نییه و بهپێی دهووبهر و باروودوخ و ئەزموونی بهردهنگ دهگۆریت. له گوتاره کۆمه‌لایه‌تییهکان، سکیمایه بزێوه‌کان روونده‌کنه‌وه، که چۆن چه‌مکه‌کانی وهک "نازادی"، "ئاسایش"، یان "ناسنامه" به‌تیپه‌ربوونی کات ده‌گۆردرین. لێره‌دا زمان ته‌نیا نواندنه‌وهی بیره‌کردنه‌وه نییه، به‌لکو نامرازیکه بو‌گۆرینی سکیمای ده‌روونیه‌کان (Zwaan & Radvansky, 1998: 129).

بۆ نمونه: که‌سێک کاتی که پینشتر "میدیا"ی ته‌نیا وهک ته‌له‌فزیۆن هه‌ژمارده‌کرد، دواي ئەوهی ئەزموونی سۆشیاڵ میدیا ده‌کات، سکیمای ده‌گۆریت و ئیستا "میدیا" مانایه‌کی فراوانتر و دینامیکتری بو‌

٣-١ واتا وهک پیکه‌تیانی ده‌روونی له کاتی خۆینده‌وه‌دا

ئهمرو له زمانناسیی درکپیکردندا واتا شتیک نییه، که راسته‌وخۆ له خودی وشه‌کان یان رسته‌کاندا نیشته‌جی بنیت، به‌لکو ده‌رئه‌نجامی چالاکبوونی زانستی ده‌روونی خۆینهر له کاتی خۆینده‌وهی ده‌قی‌کدا. کاتیک مرۆف ده‌قی‌ک ده‌خویننیه‌وه، میشکی له یه‌ک کاتدا ئەزموونه‌کانی پینشو و زانیاری کۆمه‌لایه‌تی و چاوهروانییه باروودوخیه‌کان به‌کارده‌هینیت، بو‌ ئەوهی وینیه‌یک له زهینیدا بچه‌سپینیت. به‌واتایه‌کی دیکه، خۆینهر ته‌نیا له "دهق" تیناگات؛ ئەو دۆخیکێ ده‌روونی ده‌خولقینیت. بو‌ نمونه له رستهی "خه‌لک جاریکی دیکه رژانه سهر شه‌قامه‌کان"، به‌بێ روونکردنه‌وهی زیاتر، میشکی خۆینهر دیمه‌نیکێ دیاریکراوی نارزه‌ایه‌تی، کۆبوونه‌وه یان نارازیبوون ویناده‌کات، که به ئەزموونه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان په‌یوه‌ندی هه‌یه. ئەم ره‌وته ئەوه‌مان بو‌ ده‌رده‌خات، که تیگه‌یشتنی زمان کرده‌یه‌کی چالاک و بزێوه و واتا له کارلیکی نیوان دهق و هزرده‌ بنیاتنراوه، نه‌ک ته‌نها له‌ریگه‌ی یاسا زمانه‌وانییه‌کانه‌وه. ههر له‌بهر ئەم هۆکاره، رسته‌یه‌ک ده‌توانیت واتای جیاوازی بو‌ که‌سانی جیاواز هه‌بنیت (Bergen, 2012: 115).

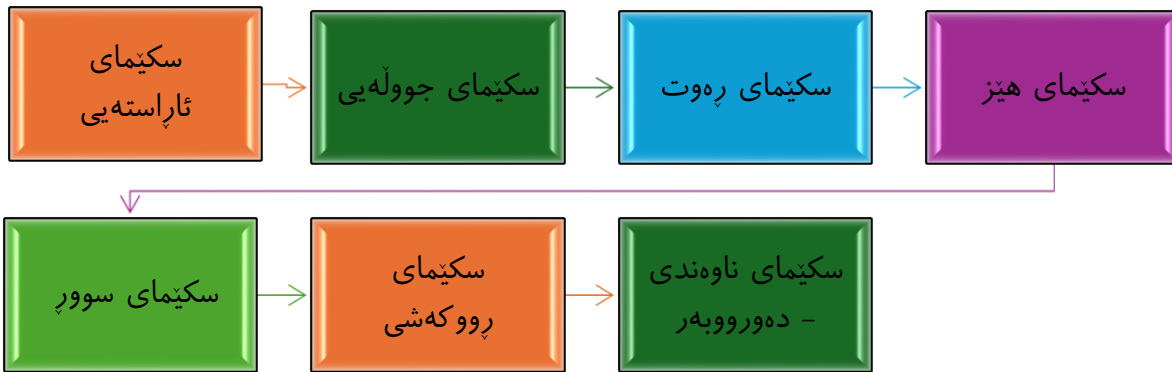
به‌گشتی له سکیماکاندا زمان سیسته‌میکێ ئالۆزه، که نوینهرایه‌تی به‌شیک له چۆنیه‌تی بیره‌کردنه‌وه و زانینی مرۆف ده‌کات. ئیمه‌ رۆژانه مامه‌له‌ له‌گه‌ڵ زمان ده‌کهن، به‌بێ ئەوهی ههمیشه بیری لێ بکه‌ینه‌وه و داتای زمانه‌وانی پینقاژۆ ده‌کهن. هه‌ندیکجار به‌ ناگاداریی وشه هه‌له‌بژیرین، یان رسته دروستده‌کهن، بو‌ ئەوهی باشتر په‌یوه‌ندیمان له‌گه‌ڵ ئەوانی ترده‌ هه‌بنیت و هه‌ندیکجاریش ئەم په‌یوه‌ندییه به‌شێوه‌یه‌کی خۆکار دروستده‌بنیت، به‌لام هه‌رگیز ناتوانین به‌ته‌واوی تیبگه‌ین، که هه‌موو ره‌وته‌کانی به‌ر هه‌مه‌یان و تیگه‌یشتنی زمان چۆن کارده‌کهن. که‌سانی جیاواز به‌ زمانه‌ جیاوازه‌کان بو‌ ده‌برینی بیره‌کردنه‌وه و ده‌روونیان، پیکه‌اته‌ی جیاواز به‌کارده‌هین. هه‌موو په‌یوه‌ندییه‌ک زانیارییه‌کی ده‌روونی له‌خۆده‌گریت، که له‌سهر بنه‌مای یاسا و پیکه‌اته‌ی هه‌مان زمان پیکدیت و له شێوه‌ی په‌یام یان رسته‌یه‌کدا بو‌ وه‌رگر ده‌گوازیته‌وه. کاتیک ئەم په‌یامه ده‌گاته‌ گویگر، لیکه‌ده‌اته‌وه و لێی تیده‌گات، ئەمه‌ش ره‌نگه که‌میک جیاواز بنیت له‌وهی قسه‌کهر له میشکیدا بوو (Azzahrah, 2025: 12).

زمان تەنیا بیر نیشان نادات؛ بەلکو شیوهی بیرکردنەوش دروستدەکات (Sullivan,2021:45).

بهشی دووهم:- جۆرهکانی سکیمای درکپیکردن له زمانی کوردیدا

۱-۲ جۆرهکانی سکیماو و پهپوهندییان لهگهڵ ریزماندا

لهم توێژینهوهدا جۆرهکانی سکیما بهم شیوهی خوارهوه پۆلێنهبندی و پیناسه دهکەین:



۱- سکیمای رووکەشی (surface schema)

ههندیجار، مرۆف رووداوێک یان دیاردیهکی ئه‌بستراکت و دهرههست له مێشکیدا لهگه‌ڵ دیاردیهکی بابتهی و ههستپیکراو بهراورددهکات، که له نهنجامی ئهم بهراوردکردنه‌دا مرۆف دیارده ئه‌بستراکتیهکه له مێشکی خۆیدا وهکو رووکاریک وینادهکات. بۆ نموونه:

۳- کهوتمه قاقای پیکه‌نین.

۴- بههۆی قسهکانی من، کهوته پیکه‌نین.

لهم نموونانهی سه‌ره‌وه‌دا وشه‌ی "پیکه‌نین" روویهکی داپۆشینی ههیه، که مرۆف دهکهوتنه سه‌ری ئهو رووه یان کهسێک دمخاته سه‌ر ئهو رووه (بروانه عبدالکریمی، ۱۳۹۳ : ۱۲۵). به‌وتهی ئیوانز و گرین ئهو رووبه‌ره‌ی مرۆف لهسه‌ری دهکهوتنه‌وه روویهکی ئه‌بستراکتی و دهرههسته (Evans and Green, 2006:106-108).

سه‌رنجی ئهم نموونانه‌ی خوارهوه به‌دهن:

۵- دلم پر بوو له‌تاو تو کهوتمه گریان. له چاوم ئاو دهباری عهینی باران.

۶- من له راستی کهوتمه گنجی کهجره‌وی ئه‌بنائی دهور. ئهی خه‌لاسی بهخشی هه‌ر ئه‌علا و ئه‌دنا هیممه‌تی.

هه‌روه‌ها کاتی ده‌بیریت سکیمای رووکەشی یارمه‌تیدهرمانه بۆ ئه‌وه‌ی تێیگه‌ین، که چۆن عه‌قڵی مرۆف وینه‌ی زه‌ینی بۆ دروستکردنی رسته له کاتی قسه‌کردندا به‌کارده‌هێنیت. واته کاتیک باس له ههسته‌کان، رووداوه‌کان، یان په‌پوهندییه مرۆبیه‌کان دهکەین، ئاناگایانه وه‌ک بزووتنه‌وه‌یه‌ک یان به‌رکهوتنیک له بۆشاییدا خه‌یالیان دهکەین. بۆ نموونه له رسته‌ی "تو کهوتیته خواره‌وه" یان "تو کهوتیته ناو چیرۆکه‌کاندا"، مێشکی قسه‌که‌ر دۆخیکی دهروونی یان کۆمه‌لایه‌تی (وه‌ک شکست یان ته‌سلیمبوون) ی وه‌ک کهوتن یان به‌رکهوتنی جه‌سته‌یی له بۆشاییدا خه‌یال کردوه. دواتر ئهم وینه‌ دهروونیه‌یه له پیکه‌ته‌ی ریزمانیدا خۆی دهرده‌خات. له ریزمانی کوردیدا کاره‌کانی وه‌ک "کهوتن" (کهوتنه‌ خواره‌وه)، "ده‌چم" ته‌نیا بۆ جووله‌ی جه‌سته‌یی به‌کارناهێنرین، به‌لکو له مانای ئه‌بستراکتیشدا به‌کارده‌هێنرین، چونکه عه‌قڵ ئهم جۆره سکیمايه به‌کارده‌هێنیت بۆ بینینی هه‌سته‌یک یان حاله‌تیک دهروونی، وه‌ک ئه‌وه‌ی



العلاقة بين المخططات الإدراكية والبنى النحوية في اللغة الكردية: مقارنة

دلالية إدراكية

ماوه بۆ بەدەستەپێنانی دکتورا، وا دیاره باس له پەرۆردە یان خەونێک دەکەین، بەلام له قوولایی دلمان خەیاڵمان بە ڕیگایەکی بۆشایی دەخەینە بەرچاو، که له خالی دەستپێکەوه (سەرەتای هەولەکە) تا شوینی مەبەست (سەرکەوتن یان ئامانج) درێژدەبێتەوه. له ریزمانی کوردیدا ئەم سکیمایە راستەوخۆ کاریگەری لەسەر پێکەتە رستەسازی و واتاسازییەکان هەیە. بۆ نمونە کارەکانی وەک "برۆ"، "گەشتن"، "برۆ پێشەوه"، یان "گەرانبەوه دواوه" تەنیا بۆ وەسفکردنی جوولەیی جەستەیی بەکارناھێنرێن، بەلکو بە مانایەکی میتافۆرێکی چالاکن، چونکە مێشکمان هەمان پێکەتەیی ریزەو بۆ دیار دەروونی و کۆمەڵایەتیەکان گۆشتگیر دەکات. کاتیک دەلێن "من گەشتووومەتە ئەنجامیک"، پێکەتەیی ریزمانی رستەکە ڕیگایەکی دەروونی پەیرەو دەکات: بکەری (من) له خالی دەستپێکەوه (سەرەتای بێرکردنەویەک یان هەولێک) دەجوولێت و دوا جار دەگاتە شوینیکی مەبەست (ئەنجامەکە). تەنانەت دەستەواژە ناوەکانی وەک "سەرەتای ڕیگا"، "ناوەراستی ڕیگا"، یان "کۆتایی کار" رەنگدانەوهی ئەم پێکەتە جوولەییە، که خۆی له رستەسازی رستەکەدا له شیوەی ریزبەندییەکی دیاریکراوی پێکەتەکانی رستە (بکەر، بەرکار، بەرکار یان رستەیی شوین) و له لکاندنێ زمانەکەدا له شیوەی هەلبژاردنی کاری جوولەدا دەردەکەوێت. کەواتە لێرەدا ریزمان وەک نەخشەییەک وایە، که عەقڵ بۆ دەربڕینی ریزی جوولە کێشێوە و ئەم ریزیە هەمیشە راستەقینە و فیزیکی نییە. عەقڵی مەرووف له شیوازی جوولە سوود وەر دەگرێت بۆ ریکخستنی رستە و کات و تەنانەت پەيوەندی هۆکار و کاریگەری. کەواتە "سکیمای جوولە" تەنیا پەيوەندی بە جوولە له بۆشاییدا نییە، بەلکو پەيوەندی بە چۆنیەتی جوولەیی و اتا له ریزماندا هەیە؛ واتە زمان چۆن لەرێگەیی ریزبەندی وشەکان و هەلبژاردنی کارەکانەوه، ئەزموونی دەروونی ئێمە له جوولە و گۆرانکاری و گەشتن بە شیوەی ریزمانی و زمانەوانی رەنگدەداتەوه.

٣- سکیمای ئاراستەیی (direction schema)

لەم جۆرە سکیمایەدا ئاخیۆمەر خۆی بە ریزواریک دەزانێت، که ڕیگەییەک دەپێوێت، هەر وەها ئاخیۆمەر خۆی یان شتیکی له سەرەتا، ناوەراست یان کۆتایی ڕیگایەکدا وێنا دەکات (عبدالکریمی، ١٣٩٣ : ١٢٦). بە واتایەکی دیکی له سکیمای ئاراستە نمونەیی، مەرووف بە پێشکەوتن له خالی دەستپێک یان "سەرچاوه"، ڕیگەییەک بۆ شوینیکی مەبەست یان "ئامانج" دەپێوێت (Johnson, 1987:166). ئەم سکیمایە بەپێی ئەم سەرچاوانەیی ئاماژەمان پێدا، بەسەر سێ لۆ دابەشکراون:

• سکیمای مەبەست/ ئەنجام (destination schema)

مەرووف له کاتی بەکار هێنانی ئەم سکیمایەدا، ئەزموونی گەشتن بە کۆتایی ڕیگاکە بۆ وەسفکردنی چەمکە ئەبستراکتەکان بەکار دەهێنێت. بە واتایەکی دیکی کاتیک ئاخیۆمەر ڕیگایەک لەبەرچاو دەگرێت، بە بەکار هێنانی چەمکە ئەبستراکتەکان؛ خۆی یان شتیکی له کۆتایی ڕیگاکەدا وێنا دەکات. بۆ نمونە:

١٣- بێرکردنەویەک هاتە مێشکم.

لەم نمونەدا "بێرکردنەوه" وەکو جوولەییەک سەیر دەکرێت، که دەبێت بگاتە پێگەیی مەبەست، که "مێشک"ی ئاخیۆمەرەکیە. هەر وەها سەرنجی ئەم نمونانەیی خوارەوه بەدەن:

١٤- پلانیک هاتۆتە مێشکیان.

• سکیمای سەرچاوه (leaving schema)

• له کاتی بەکار هێنانی ئەم جۆرە سکیمایەدا، ئاخیۆمەر ڕیگایەک له مێشکیدا بۆ دیاردەییەکی ئەبستراکتی وێنادهکات. بە واتایەکی دیکی کاتیک ئاخیۆمەر ڕیگایەک لەبەرچاو دەگرێت، بە بەکار هێنانی چەمکە ئەبستراکتەکان؛ خۆی یان شتیکی له سەرەتای ڕیگاکەدا وێنادهکات. بۆ نمونە:

العلاقة بين المخططات الإدراكية والبنى النحوية في اللغة الكردية: مقارنة

دلالية إدراكية

بهشيوهیهک ریكدەخات، که ئەم ریبارە دەروونیە تیگەیشتنی ناسان بێت. لە رستهکانی وهک "ریگه دەپیوم، تاكو بگههه ئامانجهکانم"، ریزبهندی وشهکان و بهکارهینانی کارهکان ئاماژه به بۆ تێپهريوونی دەروونی و کاتی.

ههروهها سکیمای بهشهکی-گهستهکی یارمهتی پیکهاته رستهسازیهکان دهات، بۆ ئهوهی دەروونی مروّف نوینهرايهتی پرۆسهی دووبارهبووه یان خولیک له رستهکاندا بکات. بۆ نمونه "پله به پله چووم بۆ ئهوهی بيمه ماموستا دواتر پلهی دکتورا وهریگرم"، ئهوهمان بۆ دهردەخات که بکهر قوناغهکان يهک له دواي يهکدا تێدهپهريت و هههنگاوێک له ریزماندا به کار + رستهی ئاراسته یان رستهی کات نیشانددریت.

به واتایهکی زۆر ساده، مێشکمان ریگاکان و سهراچاوهکان و ریزهوهکانی ژيان وینادهکات و ریزمانی کوردیش وهک سکیمایهک لهگهڵ ئەم دیاردهیه مامهله دهکات: پیکهاتی بکهر، بهرکار، کار و ئاوێکار بهوردی رهنگدانوهی ریباری دەروونییه. ئەمهش بهو مانایهیه کاتیکی کهسێک باسی ئامانجیک، ریزهویکی یان خولیک دهکات، پیکهاتهی ریزمانی رستهکه لهسهه بنهمای سکیماکان ریزبهندی دهکریت و زمان یارمهتیدهوه بۆ دهبرینی ئەزموونی دەروونیمان له جووله و تێپهرين و گهیشتن به شوینیکی مهبهست، بهشيوهیهکی روون و تیگهیشتنو.

٥) سکیمای چهرخی (cycle schema)

ئەم سکیمایه ههچ پهيوهنديیهکی به لایهنی ههستهکی مروّفهکانهوه نییه، بهلکو مهبهست لهم سکیمایه، ئه چهرخه و سوورهیه، که پهيوهندی به کاتهوه ههیه. خولهکه له خالیکهوه دهستپێدهکات و دووباره دهگهريتهوه شوینی خوی، بۆ نمونه تیگهیشتنی مروّف له شهو و رۆژ، ههفته، مانگ، سال و وهرز لهسهه ئەم سکیمایه دامهزراوه (Grady, 2005: 41). به رای (جۆنسون) سکیمای سوور بریتیه له دووبارهبوونهوهی رووداوهکان یان زنجیره رووداوهکان لهخۆدهگریت. (Johnson, 1987: 119-122). سههرنجی ئهو نمونانهی خوارمه بدن:

٢٦- يهک سوورانهوهی زهوی به دهوری خولگهکهیدا (٢٤) کاتژمير دهخایهنی، ئەم جوولهیه رۆژانهیه.

٢٧- لهرووی فلهکناسیهوه نوویوونهوهی سالی ههتاوی ههموو سالیکی له چرکەساتیکی جیاوازا روودهات و ئەمسال له دواي نیوهرووی ٢٠ی ئادار سال دهگوردریت.

٢٨- له عێراق له مانگی داهاتووه باران بارین دهستپێدهکات و بۆ ماوهی يهک مانگ و سێ ههفته بهردهوام دهبێت.

٢٩- شهري ناوخوايي ئهفغانستان شهري نیوان هاوپهیمانی باکوور و تالییان بوو، که له سالی ١٩٩٦ مه دهستپێکرد.

٣٠- لهگهڵ هاتنی وهزری زستاندا ئازاری جومگهکان توندتردهبنهوه و گورانکاری پلهکانی گهرما کاریگهري لهسهه ئهو کیشهیه ههیه.

ئەم جووره سکیمایه يهکێکه له سههرنجر اکیشتن شیاوهکانی درکپکردن له زماندا، که عهقلی مروّف له ریزماندا لهریگهی ئەزمونه دووبارهبووهکانی ژيانی وهک شهو و رۆژ، وهرزهکان، یان دووبارهبوونهوهی رووداوه هاوشیوهکان له کاتی ریزماندا تێپهريت و رهنگدانوهی ههیه. عهقلمان تهنها بهشيوهی هیلکاری و پێشهوه جیهان نابینیت، بهلکو ئهو دیاردهیه بهشيوهیهکی بازهیهی و دووبارهبوونهوهی ئەزمون دهکریت؛ ئەم تیگهیشتنه دهبێته هۆی ئهوهی زمانهکهمان رسته و پیکهاتهکان دروستبکات، که ئەم ههستهی گهرانهوه، دووبارهبوونهوه یان نوویوونهوه نیشاندات. له زماندا ئەم سکیمایه زیاتر لهریگهی کاتهکانی کار و رستهی دووبارهبوونهوه و پیکهاتهی رستهسازی دووبارهبووه دهبردراره. بۆ نمونه له رستهی "ههموو سالیکی له دواي نیوهرووی ئادار سال دهگوردریت"، ریزمان به

پاشان ئەم ئەزموونە لە زمان و رسته‌سازیدا رهنگ‌دهاتەوه. لە ژبانی رۆژانه‌ماندا بەرده‌وام تووشی جۆریک لە "هیز" دەبین: هەندیکجار هیزیک پالمان دەنیتە پێشەوه، هەندیکجار بەر‌به‌ستیک ریزه‌ومان دەگریت و هەندیکجاریش خۆمان هەولی لایردنی بەر‌به‌سته‌که دەهین. عەقڵی مرۆف ئەم ئەزموونە دەگۆریت بۆ پیکهاته‌ی دەر‌وونی و ریزمانیش بە‌شێوه‌یه‌کی سروشتی ئەم تێگه‌یشتنه‌ دەر‌وونییە بە‌کار‌ده‌هێنیت بۆ بنیاتنانی واتا جۆراوجۆرەکان. لە راستیدا ریزمان ریزه‌مان پێده‌دات پەيوه‌ندیه‌کانی نیوان "بکەر"، "بەر‌خودان" و "ئەنجام" لە رسته‌دا دەر‌بیرین؛ و ئەم پیکهاته‌ رسته‌سازییانه‌ رهنگ‌دانه‌وه‌ی راسته‌وخۆی سکیمای هیزن.

بۆ نموونه‌ لە رسته‌ی "بەم بیری‌هه‌ ریزه‌ی گه‌ش‌کردنی داخست"، کاری "داخست" و تیکه‌له‌ی "ریزه‌ی گه‌ش‌کردن" پیکهاته‌یه‌کی ریزمانییان دەر‌وست‌کردوه، که نیشانه‌دات هیزیکی ریزه‌یکەر (هیزیکی نهرینی) پێشکه‌وتنه‌که‌ی راگرتوه. لە راستیدا عەقڵمان چه‌مکی "بەر‌به‌ست" یان "ریگر" هه‌ست‌پێده‌کات و ریزمانیش ئەم تێگه‌یشتنه‌ بۆ دەر‌بیرینی باریکی دەر‌وونی یان کۆمه‌لایه‌تی بە‌کار‌ده‌هێنیت. لە رسته‌یه‌کی تردا وه‌ک "توانی ئەم بەر‌به‌سته‌ لایبات و سه‌رکه‌وتوو بێت"، بنیاتنانی رسته‌سازی به‌جۆریکه‌ که‌ بکەر (که‌س) هیزی پێویست به‌کار‌ده‌هێنیت بۆ زالبوون به‌سه‌ر بەر‌به‌سته‌که‌دا، و کاری "لایبات" نامازیه‌ بۆ شتیک، که‌ له‌ بکەر‌وه‌ سه‌رچاوه‌ی گرتوه‌ و کاریگه‌ری له‌سه‌ر بەر‌به‌سته‌که‌ ده‌بیت.

له‌ ناستی ریزمانیدا نه‌خشانندی هیز یارمه‌تیده‌رمانه‌ بۆ نیشاندانی پەيوه‌ندیه‌کانی نیوان هیزه‌کان و کاریگه‌ریه‌کانیان له‌ زماندا، له‌ریگه‌ی کاری جووله‌ وه‌ک «داخستن»، «لایردن»، «تێپه‌رین»، «زالبوون»، رسته‌ی هۆکار وه‌ک ("به‌هۆی"، "بەم هۆکاره‌")، و پیکهاته‌ هۆکاره‌کان. بۆ نموونه‌ له‌ رسته‌ی "به‌ده‌ستی نه‌زانانی ناوخۆیی، ریگه‌ی پێشکه‌وتن داده‌خه‌ین"، بکەر وه‌ک سه‌رچاوه‌یه‌کی هیز له‌ ریزه‌پێکی رسته‌که‌دا دەر‌ده‌که‌وت، ئەمه‌ش ریزه‌ری ده‌کات له‌ کاری سه‌رکه‌ی (پێشکه‌وتن). ئەم هۆکاری بنیاتنانه‌ له‌ روانگه‌ی رسته‌سازییه‌وه‌ نیشانداده‌ت، که‌ زمان چۆن وشه‌کان له‌ شێوه‌ی رۆلی ریزمانی (بکەر، به‌ر‌کار و کار) ریزه‌ده‌کات.

له‌ راستیدا هه‌ر رسته‌یه‌ک کاتی چه‌مکی وه‌ک "بەر‌به‌ست"، «بەر‌به‌ست»، «هه‌ول»، «ریگه‌ بستن»، یان «سه‌رکه‌وتن» ی تیدا بێت، پیکهاته‌ ریزمانییه‌که‌ی له‌سه‌ر بنه‌مای سکیمای هیز بنیاتنه‌ریت. بۆ نموونه‌ له‌ رسته‌ی "بەم پارهیە نهمتوانی خانوو بکرم، چووم ئوتومبیلێک بکرم" دا، عەقڵ دوو هیزی جیاواز هه‌ست پێده‌کات: یه‌کیکیان هیزی خۆگرتنه‌ (کێشه‌ی پارە)، و نه‌وی دیکه‌یان هیزی به‌دیل (کردنی کاریکی دیکه‌). ریزمان ئەم ملامانیه‌ی هیزه‌کان له‌ بنیاتنانی رسته‌سازیدا به‌ به‌ستنه‌وه‌ی دوو رسته‌ به‌ "، و گۆرینی کاره‌که‌ له‌ "نهمتوانی" هوه‌ بۆ "چووم" نیشانداده‌ت.

سکیمای ته‌م نه‌ک ته‌نها له‌ ناستی مانادا، به‌لکه‌ له‌ بنیاتنانی رسته‌سازی و شێوازی به‌ستنه‌وه‌ی رسته‌کاندا رۆلی هه‌یه‌. کاتیک ده‌لێین "ئەم کێشه‌یه‌ چاک کرا"، کاری نادیارێ تێدایه‌ و له‌ رۆوی رسته‌سازییه‌وه‌ نامازیه‌ بۆ سه‌رینه‌وه‌ی بکەر ده‌کات و جه‌خت‌کردنه‌وه‌ له‌سه‌ر ئەنجامی هیزه‌که‌؛ واته‌ زمان به‌ گۆرینی پیکهاته‌ی ریزمانی، زووم له‌ "ئەو که‌سه‌ی کاره‌که‌ی کردوه" ده‌گۆریت بۆ "ئەنجامی کاره‌که‌". ئەم نهرمییه‌ له‌ ریزماندا رهنگ‌دانه‌وه‌ی راسته‌وخۆی چه‌مکی عەقڵی هیز و کاریگه‌ریه‌که‌یه‌ له‌ جیهاندا.

به‌گه‌شتی مێشکه‌مان جیهان وه‌ک ناسته‌نگ و جووله‌ ده‌بیت و ریزمانیش ئەو سکیمایه‌یه‌، که‌ نیشانداده‌ت کێ هیزیک جیه‌جێ ده‌کات و چی ریزه‌ری لێده‌گریت و ئەنجامی کۆتایی چیه‌. هه‌ر جاریک وشه‌ی وه‌ک «بەر‌به‌ست»، «ریزه‌ی گه‌شه‌»، «چاره‌سه‌ر»، یا «توانی» له‌ رسته‌دا به‌کار‌ده‌هێنین، له‌ راستیدا مێشکه‌مان له‌ شێوازی هیزدا به‌کار‌ده‌هێنیت بۆ ریزه‌خستنی پیکهاته‌ی رسته‌سازی رسته‌که‌. به‌م پێیه‌ ریزمان ته‌نیا کۆمه‌لێک ریزه‌ نییه‌، به‌لکه‌

العلاقة بين المخططات الإدراكية والبنى النحوية في اللغة الكردية: مقارنة

دلالية إدراكية

رەنگدانەوهی ئەوهیه، که چۆن جیهانی هیز و ململانی و سەرکەوتنەکان ئەزموون دەکەین؛ جیهانیەک عەقل لە شێوهی پیکهاتە زمانەوانیی سادە و ریکوپیەک و تیگەهیشتوودا بنیاتدەنێتەوه.

٧) سکیمای پێوانە (scale schema)

لەم سکیمایەدا مەرووف خۆی لە چەمکەکانی وەک کەم، زیاتر یان یەکسان لە ئاستی شتەکاندا دەبینیت (Grady, 2005:41). بەگشتی ئەم جۆرە سکیمایە لەگەڵ چەندایەتی شتەکان پەيوهندی هەیه. بۆیه چەمک بەپێی "کەمبوون، زیادبوون، باشترین، لاوازترین، نزمترین و..." هەڵدەسەنگیندریت (Anderson, 1994:480) سەیری ئەم نموونانە خوارەوه بکەن:

٤٦- ئەگەر رۆژیک هەر شەپان لێ کردی، بزانه لە ئاستی تۆدا لاوازن.

٤٧- لە ئاستی جوانی تۆدا هەرچی بۆلیم هەر کەمه.

٤٨- رۆوسیا بەرنامە چەکی بایۆلۆژی ئەمەریکای بە گهورەترین مەترسی بۆ سەر ژیانی مەرووف لە جیهاندا ناوێرد.

٤٩- حەدم نییه پێت بۆلیم ئەم پانێله چۆن بکە، بەلام با سەری خۆمان بەو شتە بچووکانە نەهێشین.

ئەم جۆرە سکیمایە زیاتر لەرێگە نیشانە "تر" و "ترین" هەو نیشاندەدریت. سەیری ئەم نموونانە خوارەوه بکەن:

٥٠- ئەمەرو بەرپۆه بەرپۆه گشتی کەشناسی و بومەلەرزەزانی هەریمی کوردستان، داتای بەرزترین و نزمترین پلە گەرمای ناوچەکانی هەریمی کوردستانی بلاوکردهوه.

٥١- لە دۆخیک و هەادا زیاتر ئەوانە دەکرینه نامانج، که لە نزمترین و لاوازترین پێگەدان.

٥٢- لەلایەن وینەگریکی بواری سرووشتەوه، توانی گهورەترین و بەتەمەنترین داری جیهان ئاشکرا بکات و وینە بگری.

بەگشتی سکیمای پێوانەیی بەو مانایەیه، که عەقڵی مەرووفی جیهان لەرووی قەبارە، چەندایەتی، یان پلە شتەکانەوه دەپۆیت. واتە ئیمە هەمیشە شتەکان بەراورد دەکەین: شتیک "زیاتر"، "کەمتر"، "گهورەتر"، "باشتر"، "یان" "لاوازتەر". مێشکمان بەشێوهیەکی سروشتی جیهانی دەوروبەرمان نەک بە زاراوهی رەها، بەلکو لەرووی پلە و بەراوردکردنەوه هەست پێدەکات.

بۆ نموونە کاتیک دەلێن «لە ئاستی تۆدا لاوازن» یان «ئەوانە لە نزمترین پێگەدان»، لە راستیدا مێشکمان خەریکی دروستکردنی پلیکانەیهکی دەروونییە لە "کەمهوه بۆ زۆر" یان "لاواز بۆ بەهیز". لێرەدا ریزمان رۆلێکی زۆر گرنگ دەگیریت، چونکه بە یارمەتی وشە و پیکهاتە تاییەت ئەم چەمکە دەروونییە دەردەپۆیت. لە زمانی کوردیدا ئەم پلانە زیاتر لەرێگە نیشانەیی بەراوردکاریهوه وەک (تر و ترین) یان رستەیی وەک زیاتر، کەمتر، باشتر نیشاندەدریت.

لە روانگی ریزمانییەوه، سکیمای پێوه لە شێوهی پلە ناوئەناو و بنیاتنانی بەراوردکاریدا دەردەکەوێت. واتە ریزمان رێگەمان پێدەدات قەبارەیی ناوئەناوێمان پێشاندەدین و جیاوازی نیوان دوو شت یان زیاتر دروستبکەین. بۆ نموونە لە رستەیی (رۆوسیا بەرنامەیی چەکی بایۆلۆژی ئەمەریکای بە گهورەترین مەترسی ناوێرد)

وشە "گهورەترین" پیکهاتەیی ریزمانییە، که ناماژیه بۆ بەرزترین ئاست لە پلیکانەیی دەروونی "مەترسی". یان لە رستەیی (لە ئاستی جوانی تۆدا هەرچی بۆلیم هەر کەمه)، وشە "کەم" نزمترین پلەیی ئەو دیاردەیه نیشاندەدات.



به واتايهکی تر ریزمان نهو کهرهستهیه، که عهقلی مروّف دهتوانیت پیی نهو پلیکانه دهروونییه دهبریت (له کهمهوه بو زیاتر، له بیوانا بو واتادر). ئیمه نوینهرایهتی چهکی دهروونی "بیوانه" دهکهن به یارمهتی پیکهاته رستهسازی و مورفولوژییهکان. بو نمونه:

- له ئاوئلناوی سهروو و نزم وهک (گهورهتر، گهورهترین)
- له رستهی چهندایهتیدا وهک (زیاتر، کهمتر)
- لهو کارانهی ناماژه بو چری دهکهن وهک (زور)
- ههموو ئهمانه رهنگدانهوهی ریزمانی ههمان سکیمایی دهروونین.

به واتايهکی ساده و ساکار، عهقلمان جیهان وهک فهزمانهوایهک دهبینیت، که لهسهری نووسراوه "کهمتر، زیاتر، باشتر، خرابتر". ریزمان یارمهتیمان دهوات ئهم پیکهاته دهروونییه له رستهدا به وشه و پیکهاته نیشانبدهین. کهواته دهتوانین بلین نهخشاندنی پیوانه له زماندا لهرووی ریزمانیهوه له شیوهی پله ئاوئلناوهکان و رستهی چهندایهتی و رستهی بهراوردکاریدا دهردکهویت و نیشانددهات چون عهقلی مروّف چهکهکان له شیوهی قهباره و چهندایهتیدا ریکدهخات.

٨) سکیمای ناوهندی - دهروبهس (center – around schema)

جستهی مروّف له ناوهنددایه، که له چند بهش و پیکهاتهیهکی دهروبهس پیکهاتوه. مروّفهکان ئهم ناوهندگراییه بهتهواوی وهک داریک نهزمون دهکهن، که له کوتهداریک پیکهاتوه و دهروبهری بریتیه له چل و گهلا. به واتايهکی دیکه جستهی سههکی یان ناوهندی جسته، ناسنامهی سههکی نهو شته تاییهته پیکههینیت. نهگهر ههریهکیک له بهش یان پیکهاتهکان زیانیانی پیگهیشت، ناوهند و جستهی سههکییهکه ناسنامهکی دهپاریزیت. بو نمونه نهگهر بههوی رووداویکهوه قاچی مروّف براه، نهو کهسه سروشت و ناوهند و تاییهتهندی سههکی خوی دهپاریزیت و دیسانهوه وهکو مروّف سههیر دهکرت (بروانه Grady,2005:41). به وتهی یانگ ناوهک و ناوهندی سههکی گرنکه نهک دهروبهس (Yung,2020:34)

سهرنجی نهو نمونانهی خوارهوه بدن:

- ٥٣- هههچنده له رووداویکدا قاچهکانی براوه؛ بهلام هیشتا مروّفه.
- ٥٤- هههچنده ههچ عهقلکی نییه، بهلام دهتوانیت مامهله لهگهل سهی کهسدا بکات.
- ٥٥- پزیشکهکان دهلین جهلتهی دل و میشکی لیداوه؛ بهلام هههچیهک بیت، نهو مروّفه.
- ٥٦- زمان بهیئیت، سههسهلامهته. نهو پهنده کار لهسهه هیزی زمان دهکات، له ناستی ئاسوییهکهیدا زمان وهک بوونه فیسولوجیهکه نوینراوه.

بهگشتی نهو سکیمایه، بهو ماناییه که میشکمان جیهان دهبینیت، وهک نهوهی ههمیشه ناوهندیکی ههبت و شتهکانی دیکه له دهروبهری نهو ناوهندهدا ههکهوتوون. وهک جستهی مروّف، که "سهه و دل" له ناوهنددایه و دهست و پی و له ههموو دهروبهریدایه. نهو سکیماییه له ریزمانیشدا دهبینیت، چونکه زمان چهکهکان به ههمان شیوه ریکدهخات: ههمیشه بهشیکی ناوهندیمان له رستهیهکدا ههیه، که مانای سههکی دههخشیت، بهشهکانی دیکهش له دهوری خویان و پشتیوانی لیدهکهن.

له ریزماندا ناوهند (ناوهند) ههمان سههه له تیوری X-bar یان فریزه ریزمانیهکان؛ بو نمونه له فریزی ناویدا سههه ناوه و له گروپی کاردا سههه کاره. تهواوی وشهکان وهک ئاوئلناو و رسته و تهواوهر رولی پهراویزی دهگیرن و ماناکه فراوانتر دهکهن. بو نمونه له رستهی "پزیشکانی دل و نه خوشی د"دا، وشهه "سهه" ناوهندی ریزمانیه، چونکه بههی نهو رسته بوونی نییه، بهلام وشهه "پزیشکان" و "نهخوشی دل" و "میشک" لهدهوری خویدایه و رولیکی روونکردنهویان ههیه.



العلاقة بين المخططات الإدراكية والبنى النحوية في اللغة الكردية: مقارنة

دلالية إدراكية

يان له رستهی «زمان بهیلتیت، سەر سه لاهمهته»، «سەر» رۆلی ناوهندی ههیه، چونکه له بنیاتنانی رستهکهدا جینگهیهکی ناوهندی و ماناداری ههیه و بهشهکانی دیکهش به دهوریدا ریکخراون. بهههمان شیوه له فریزهکانی ناو وهک "پزیشکی باش" وشهی "پزیشک" ناوهنده و "باش" له دهوری دادهنریت بۆ وهسف و جهختکردنهوه.

کهواته له ریزماندا ئەم سکیمایه ئهوهمان بۆ دهردهخات، که زمان وهک جهستهی مروّف، پیکهاتهیهکی ناوهندی ههیه: هەر رستهیهک یان گروویپکی ریزمانی، ناوهندیکی (سەر)ی ههیه، که ناسنامهی رستهکه دیاریدهکات و توخمهکانی دیکهی وهک وهسفکەر و تهواوکەر و پیکهاتهی رسته له دهوری دادهنریت. ئەگەر یهکیک له بهشه دهورییهکان لابهریت، هیشتا رستهکه مانای ههیه، چونکه ناوهندهکه دهمینیتهوه، به لام ئەگەر ناوهندهکه لابهریت، رستهکه لهیهک دهکهوینت.

زمان وهک جهستهی مروّف وایه. بهشیکی سهرهکی ههیه، که ههموو شتییک به دهوریدا دهسوریتهوه. له ریزماندا ئەو بهشه سهرهکیه "سەر"ی رستهکهیه وهک (کار یان ناوی) و تهواوی وشهکان به دهوریدا دینه دهوری بۆ تهواوکردنی ماناکه. ئەمه ههمان نهخشاندنه که مێشکمان بۆ بنیاتنانی رسته بهکاریدههینیت.

٨) سکیمای پیاوژۆ / رهوت (process schema)

زۆریک له چالاکییهکانی رۆژانهی مروّف وهک "رۆشنتن"، "کارکردن"، "شۆردن"، "خواردن"، هتد، که جۆریک له بهردهوامی و دووبارهبوونه تێیدا ههیه، لهبریگهی ئەم سکیمایهده مخریتهروو (گندمکار، ١٣٩٩ : ٢٠٤). بۆ نمونه:

٥٧- ههموو رۆژیک دهچینه قوتابخانه و وانهکان دهخوینین.

٥٨- وهک ههمیشه دهبیت تا کوتایی ههفته کار بکهین.

٥٩- نۆرهی منه جاریکی تر قاپهکان بشۆمهوه.

٦٠- بۆ من ژهمی خواردنی بهیانیان گرنگترین ژمه.

٦١- ههموو رۆژیک بهردهوام کار دهکهین لهسهر پهرلهمانی کوردستان، بهوهی یاسای نۆی دهر بکریت، که له بهرژمونهندی دابینکردنی یهکسانی بیت.

٦٢- زهوی به دهوری تههرهکهی خۆیدا دهخولیتهوه، که له ئەنجامدا رۆژ و شهو دروستدهبیت.

ههندیک جار لهم سکیمایهده دیارده سروشتییهکان دهتوانن بگۆردرین و ببه یهکتر؛ چونکه هۆکارهکانی وهک تواندنهوه، ههلمبوون، بهستن و... هتد دهبنه هۆی گۆرانکاری له دیاردهکاندا. بۆ نمونه گۆرینی ئاو بۆ سههۆل یان به پێچهوانهوه، گۆرینی چیا بۆ زریا و هتد (Rumelhart, 1980:75)

ئهم جۆره سکیمایه نیشاندات، که عهقی مروّف رهفتار و چالاکییهکانی رۆژانه بهشیوهیهکی بهردهوام و دووبارهبووهوه ریکدهخات. له زماندا ئەم سکیمایه یارمهتیمان دهات بۆ دهربرینی رستهکان سهبارمت به چالاکییهکان، بۆ ئهوهی گویگر یان خوینهر بتوانیت له رهوتی رووداوهکان تییگات. به واتایهکی سادهتر مێشکمان چالاکییهکان وهک زنجیرهیهک جووله یان کرداریک دهبینیت، که له سههرهتاوه تا کوتایی روودهمن و زۆرجار دووبارهدهبنهوه، وهک چوون بۆ قوتابخانه ههموو رۆژیک، خواردنی نانی بهیانی، یان کارکردن له ماوهی ههفتهدا.

له ریزماندا ئەم سکیمایه له شیوهی کاری کاتی و رستهی کاتدا دهبینریت؛ واته ئیمه کاتیکی سادهی ئیستا، کاتیکی بهردهوامی ئیستا، یان رستهی رۆژانه و ههفتهانه بهکاردههینین بۆ نیشاندانی بهردهوامی و دووبارهبوونهوه. بۆ نمونه له رستهی "ههموو رۆژیک دهچینه قوتابخانه و وانهکان دهخوینین"دا کاری "دهچین" و "دهخوینین" گوزارشت له چالاکییه



بهردهوامهكان دهكهن و رستهی "همموو رۆژیک" کاتی دووبارهبوونهوه دیاریدهکات. بهههمان شیوه له «وهک ههمیشه دهبییت تا کۆتایی ههفته کار بکهن»، دهستهواژهی «وهک ههمیشه» و «تا کۆتایی ههفته» ئاماژمیه بو ئهوهی چالاکییهکه له ماوهی دیاریکراو و دووبارهبووهوه روودهات.

ههروهها ئهم پلانه ریگهمان پیدهات گۆرانکارییه سروشتیهکان و بارودۆخی ژینگهیی له رستهدا ههنگاو به ههنگاو نیشانیدهین. بو نمونه رسته ی «زهوی به دهوری تههرمهکی خۆیدا دهخولیتهوه، که له نهجامدا رۆژ و شهو دروستهبییت» چالاکیی زهوی و جوولهی به درێژایی شهو و رۆژ به بهردهوام و ههسفتهکریت، ئهمهش ههمان سکیمای رهوت رهنگدهاتهوه، چونکه بهردهوامی و ریکخستن و گۆرانکاری سروشتی لهخۆدهگریت..

نهجام

جوهرهکانی سکیمای یهکیکه له ریگاکانی درکپیکردن و تیگهیشتنی واتا و چهمهکه ئههستراکتهکان، که له زماناسیی درکپیکردندا. بهپیی ئهوهی به زمانی کوردی لیکۆلینهوهیهکی زۆر لهسهه ئهم بابته نهکراوه، ههه بۆیه توێژههراو دهتوانن له شیکردنهوهی دهقی نووسراو و گوتهراو، ئهم سکیمایانهی خوارهوه بهکار بهینن. له کۆتایی ئهم توێژینهوهیهدا دهتوانین پهیههندی نیوان سکیماکان و پیکهاته ریزمانیهکانی زمانی کوردی بهوردی و بهم شیوهیه بخهینهروو:

1. سکیمای ناراستهیی: ئهم سکیمایه ئهوه دهدهخات، که عهقلی مرۆف له ریرهوی جووله یان گهیشتن به ئامانج تیدهگات، له زمانی کوردیدا ئهم تیگهیشتنه به یارمهتی کاری جووله و رستهی ناراستهیی رهنگدهاتهوه، وهک «بیرکردنهوهیهک هاته مێشکم»، که کاری "هات" ریگای گهیشتن به ئامانج دیاریدهکات.

2. سکیمای سوور: ئهم سکیمایه پهیههندی به خول و دووبارهبوونهوهی سروشتیهوه ههیه. له ریزمانی کوردیدا به کاته خولگهیهکان و پیکهاتهی رستهیی نیشاندهریت، وهک «همموو سالییک نوپیوونهوهی سالی ههتاوی» که ئاوهلناوی «همموو سالییک» و کاری «روودهات» دووبارهبوونهوه و سووری رووداوهکان دیاری دهکهن.

3. سکیمای هیز: ئهم سکیمایه تیشکدهخاته سهه پهیههندییهکانی دهسهلات و بهرخودان و کارلیکی نیوان هیزهکان، وهک رستهی «نهیتوانی له تاقیکردنهوهکه دههچیت» که کاری نههینی و پیکهاتهی رستهکه، کاریگهیری هیز و سنووردارکردنهکان نیشاندهدات.

4. سکیمای پیوانه: ئهم سکیمایه جهخت لهسهه بهراوردکردنی چیری و چهندایهتی و چۆنییهتی دهکاتهوه، له ریزمانی کوردیدا به بهکارهینانی ئاوهلناوی بهراوردی وهک دیاردهیهکی کهم و زیاد پيشاندهریت، وهک «داتای بهرزترین و نزمترین پلهی گهرمای ناوچهکانی ههریمی کوردستانی بلاوکردوه»، ئاوهلناوهکان «بهرزترین» و «نزمترین» پیوههکه دهخهنهروو.

5. سکیمای ناوهندی-دهورروبهه: ئهم سکیمایه تیشکدهخاته سهه توخمه ناوهندییهکان و له زمانی کوردیدا لهگهل توخمه ناوهندییهکان و دههبرینه پهیههندییهکان، وهک رستهی «هههچهنده ههچ عهقلیکی نییه، بهلام دهتوانیت مامهله لهگهل سی کهسدا بکات»، که «مرۆف» وهک ناوهند و بهشهکانی دهورروبهه له دهورروبههیدا روونکراوتهوه.

6. سکیمای رهوت: ئهم سکیمایه پهیههندی به چالاکییه بهردهوام و دووبارهبووهکانی مرۆقهوه ههیه، له زمانی کوردیدا به کاری کاتی و رستهی



العلاقة بين المخططات الإدراكية والبنى النحوية في اللغة الكردية: مقارنة

دلالية إدراكية

دو باره بونوه و بهردهوامی دهردهبردیت، وهک «هموو روژیک دهچینه قوتابخانه و وانهکان دهخوینین»، که کاره سادهکانی نیستا و رستهی «هموو روژیک» بهردهوامی و پرۆسهی چالاکیهکه نیشاندهدن.

له دهرهجامیکی گشتیدا ههریهک له جورهکانی سکیمای رینوینییهکه بو عقلی مرۆف بو ریکخستنی نهموونهکان و تیگهیشتن له جیهان و ریزمانی کوردیش نامرزی سهرهکیه بو نوینهراپهتیکردنی نهو جوره سکیمایانه؛ کار، ئاولهناو، رسته و بیکهاتهکانی رسته بهوردی و راستهوخو روژی گواستنهوهی واتای دهرروونی دهگیرن و رینگه دهدهن چهکه ئالۆزهکان بهروونی و ساده و رهوان له زمانهکهدا دهربردین.

سهرچاوهکان:

- 1- به زمانی کوردی
 - محهمهدی، عادل (٢٠٢٣). تیگهیشتنی ههله له زمان، ستۆکهۆلم-سوید: چاپی (٤٩ books).
 - -سۆرخ، رهحیم و محهمهدی، عادل (٢٠٢٥). فهرهنگی وهسفی شیکردنهوهی گوتهار و مهبهستناسی، ههولێر: ئاکادیمیای زمانی کوردی.
 - راسخ مهند، محمد (١٣٨٩). درآمدی بر زبان شناسی شناختی: نظریه-ها و مفاهیم، چاپ اول، تهران: سازمان مطالعه و
 - عبدالکریمی، سپیده (١٣٩٣). فرهنگ توصیفی معنی شناسی شناختی، تهران: نشر علمی.
 - گندمکار، راحله (١٣٩٩). فرهنگ توصیفی معنی شناسی، تهران: نشر علمی.
 - صفوی، کوروش (١٣٨٤). فرهنگ توصیفی معنی شناسی، تهران: انتشارات فرهنگ معاصر.

٣- به زمانی ئینگلیزی

- Anderson, R. (1994). Role of the reader's schema in comprehension, learning, and memory. In Ruddell, R., Ruddell, M., and Singer, H. (Ed.), *Theoretical Models and Processes of Reading* (4th ed.), (pp. 469–482). Newark, NJ: IRA.
- Azzahrah, S. (2025). Unlocking the Mind's Language: Exploring Cognitive Linguistics and Language Processing. *LIER: Language Inquiry & Exploration Review*.
- Rumelhart, D. E. (1980). Schemata: The building blocks of cognition. In R. J. Spiro et al. (Eds.), *Theoretical issues in reading comprehension* (pp. 33–58). Hillsdale, NJ: Erlbaum University
- Bergen, B. K. (2012). *Louder Than Words: The New Science*



العلاقة بين المخططات الإدراكية والبنى النحوية في اللغة الكردية: مقارنة دلالية إدراكية



of *How the Mind Makes Meaning*. New York: Basic Books.

- Croft, W., & Cruse, D. A. (2004). *Cognitive Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Evans, V. and M. Green (2006), *Cognitive Linguistics: An Introduction*, Edinburgh: Edinburgh University Press Ltd.
- Grady, J. E. (2005). Image schemas and perception: refining a definition. In B. Hampe (Ed.), *From perception to meaning: image schemas in cognitive linguistics* (pp. 35 – 56. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Johnson, M. (1987). *The Body in the Mind. The Bodily Basis of Meaning, Imagination and Reason*. Chicago: University Press.
- Johnson-Laird, P. N. (1983). *Mental models: Towards a cognitive science of language, inference, and consciousness*. Cambridge: Cambridge University Press.
- - Chomsky, N., (1965). *Aspects of the Theory of Syntax*, Cambridge: MIT Press.
- van Dijk, T. A. (2008). *Discourse and context: A sociocognitive approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Garnham, A. (1997). *Mental models and the interpretation of anaphora*. Psychology Press.
- Lakoff, G. (1993). *The Contemporary Theory of Metaphor and Thought*. Andrew Ortony (Ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Langacker, R. W. (2008). *Cognitive grammar: A basic introduction*. Oxford: Oxford University Press.
- Zwaan, R. A., & Radvansky, G. A. (1998). Situation models in language comprehension and memory. *Psychological Bulletin*, 123(2), 162–185. Press.
- Luria, A. R. (1976). *Cognitive Development: Its Cultural and Social Foundations*. Harvard University Press.
- Rumelhart, D. (1980). Schemata: The building blocks of cognition. In R. Spiro, B. Bruce, and W. Brewer (Eds.), *Theoretical Issues In Reading Comprehension*. Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- Saeed, J.I. (2013). *Semantics*, Oxford: Blackwell.
- Sullivan, K. (2021). *Language, Mind, and Human Categorization*. Cambridge University Press.
- Talmy, L. (2005). *The fundamental system of spatial schemas in language*. In B. Hamp (Ed.), *From perception to meaning: Image Schemas in Cognitive Linguistics* (pp. 199-234).

العلاقة بين المخططات الإدراكية والبنى النحوية في اللغة الكردية: مقارنة
دلالية إدراكية



Berlin, Germany: De Gruyter Mouton.

▪ Thagard, P. (2019). *Mind: Introduction to Cognitive Science*. MIT Press.

▪ Wachowiak, L., & Gromann, D. (2022). *Systematic analysis of image schemas in natural language through explainable multilingual neural language processing*. In *Proceedings of the 29th International Conference on Computational Linguistics (COLING 2022)*, 5571-5581. International Committee on Computational Linguistics.

▪ Yang, W. (2020). *A Cross-Cultural Study of Commercial Media Discourses: From the Perspective*. Berlin: Springer.

▪ Zhou, J., Lahlou, H., & Azam, Y. (2023). *Image schemas in The Great Gatsby: A cognitive linguistic analysis of the protagonist's psychological movement*. *Language and Communication*, Advance online publication.

